

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

## Előfizetési árak:

Egész évre — — — 8 kor. | Negyed évre — — — 2 kor.  
Fél évre — — — 4 " | Egyes szám ára — — 16 fill.  
Nyilttér soronként 30 fillér.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.

Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.

Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A háboru krónikája.

A miniszterelnökség sajtóosztályának a „Szászváros és Vidéke” részére küldött eredeti táviratai.

Budapest, okt. 23. A nagy főhadiszállás ma délelőtt közli: Az Yser csatorna mentén tegnap sikereket értünk el. Dixmuidentől délre csapataink előrenyomultak, Lillétől nyugatra támadásaink sikerrel jártak, több helységet elfoglaltunk. A nyugati hadsereg arcvonalának többi részein nagyjában nyugalom volt. A keleti harctéren Augustovtól nyugatra az orosz támadásokat visszavertük, több gépfegyvert zsákmányoltunk. A délkeleti harctérről érkező jelentések még nem szólnak befejezett eseményekről.

Budapest, október 24. Hivatalos jelentés érkezett éjjel 11 óra 20 perckor. A nagy szerb és montenegrói erőket, melyek annak idején behatoltak kelet bosznia délkeleti határ-területeire, ahonnan csapataink elvonattak és az ottani muzulmán lakó-fosztógatók és gyilkolók féktelen hordáját rázabadiították, e hó 22-én 3 napi elkeseredett harc után Mokro-Rogaticai ut mindkét oldalán megvertük és gyors visszavonulásra kényszerítettük. Ezen ütközet részletei, melyet csapataink páratlan hősiességgel harcoltak és az ellenséget több egymás mögött fekvő megerősített állásból szuronnal ismételt kiűzték, még a folyamatban levő további hadműveletekre való tekintettel, a legközelebbi jelentés tételéig nem közölhetnek. Potiorek s. k. tábornagy.

Budapest, október 24. A magyar távirati iroda jelenti: Az orosz hadviselés módszerének újabb illusztrációjául szolgálhat a következő hír, mely a legmegbízhatóbb forrásból származik: Az oroszok a csapatvezéreink egyikének elfogására, vagy megölésére 80,000 rubelnyi díjat tűztek ki. Ebből magyarítható az illető parancsnok ellen intézett merénylet, mely szerencsére megghiúsult.

Berlin, okt. 24. A nagy főhadiszállás okt. 24-ének délelőtti közli: A harcok Yser-Ypresi csatorna szakaszán rendkívül makacsok, északon sikerült jelentékeny erővel a csatornát átlépünk. Yprestől keletre és Lillétől délnyugatra csapataink heves harcokban lassan tovább nyomultak előre. Ostendét tegnap angol hajók teljesen céltalanul bombázták. Az argonnei erdőben csapataink szintén előre jutottak, több gépfegyvert zsákmányoltak és nagyobb számú foglyot ejtettek. Két francia légi járművet is lelőttünk. Toultól északra Lireynél a franciák a fegyverszünetet, a melyet mi a frontuk előtt fekvő nagyszámú halottaik eltemetésére és sebesültjeik elszállítására nekik felajánlottunk, visszautasították. Augustovtól nyugatra az oroszok megismélték támadásaikat, amelyeket kivétel nélkül visszavertük.

Budapest, október 25. A főhadiszállásról jelenti: Az északkeleti harctéren a mi seregeink és az erős német haderők most már egy csaknem megszakíthatatlan vonalban, amely a keleti Kárpátok északkeleti lejtőit, Stary—

Sambort, a przemysli vártól keletre fekvő terepet, a San alsó folyását és a Visztula lengyel partjai területén, egészen Plok vidékéig Oleli felé harcban állanak az orosz főerővel, mely a kaukázusi, szibériai és kristáni csapataikkal felvonultatták. A kispatakon át indított támadásunk erős ellenséges haderőt vont magára Közép-Galiciában, ahol mindkét ellenfél megerősített állásokat foglalt el. Általában még áll a harc Przemyslől délkeletre és a San alsó folyásánál, csapataink az utóbbi napokban is több rendbeli sikert értek el. Az Orosz—Lengyelországban mindkét fél részéről nagy erőket állítottak szembe, amelyek tegnap óta az Ivangoród—varsói—Visztula vonaltól délnyugatra harcolnak. Höfer vezérőrnagy, a vezérkar-főnökének helyettese.

Bécs, október 25. A hadisajtószállásról érkezett híradás szerint, Conrad báró a vezérkar-főnöke tegnap a külföldi lapok tudósítóinak fogadása alkalmával, annak a megokolt örömmel adott kifejezést, hogy sikerülni fog a ránk vállalt nehéz feladatot teljesíteni és visszaszorítani a hatalmas ellenséget. Szükszavu jelentéseink csak a leplezetlen igazságot foglalják magukban, ellenfeleink viszont azt teszik, hogy hazudozón és tiltakozóan diplomátozzák az eljárásunkat. A mi harcmodorunk mindig és mindenütt lovagias.

Berlin, okt. 25. A nagy főhadiszállás közli okt. 25-én délelőtt: Nieuport és Dixmuiden között heves harcok után okt. 24-én újabb újabb nagy erővel átléptük az Yser-Ypresi csatornát, Yprestől keletre és északkeletre az ellenség állást foglalt ennek ellenére is sikerült azonbanban csapatainknak több helyen előrenyomulni. Mintegy 500 angol katonát, köztük 1 ezredet és 28 tisztet fogtunk. A keleti harctérről csapataink megkezdtek az offenzívát Augustow ellen. Ivangorond környékén csapataink vállvetve küzdenek az osztrák és magyar csapatokkal, 1800 katonát foglyul ejtettünk.

Berlin, okt. 25. Hivatalos jelentés. A Wolff ügynökség jelenti: A Hawke angol cirkálónak okt. 13-án egy német tengeralattjáró által történt megsemmisítését, amiről nem hivatalosan érkezett hír, ezennel hivatalosan megerősítem. A tengeralattjáró teljesen sértetlen állapotban visszaérkezett. Okt. 20-án egy német tengeralattjáró naszád a szelepek megnyitása által a norvég partvidék táján elsüllyesztette a Gilitra nevű angol gőzöst. A gőzös legénysége előzetes felszólításunkra mentőcsonakokon eltávozott a hajóról. Behneke, a tengerészeti vezérkar főnökének helyettese.

Berlin, okt. 26. A nagy főhadiszállás közli okt. 26-án délután: Az Yser csatornától nyugatra Nieuport és Dixmuiden között, amely helységeket még az ellenség tartja megszállva, csapataink megtámadták az ott még makacsul védekező ellenséget. A harcban résztvevő angol hajórajt nehéz tüzéségünk visszavonulásra kényszerítette. Három hajót telibe találtunk. Az egész hajórajt ennek következtében e hó 25-én délután látótávolságon kívül maradt.

Ypresnél áll a harc, Yprestől délnyugatra valamint Lillétől délnyugatra és nyugatra csapataink támadása jól halad előre. A házak között dúló elkeseredett harcban az angolok nagy veszteségeket szenvedtek és több mint 500 foglyot hagytak kezeink között. Arrastól északra heves francia támadás tüzelésünktől összeroppant. Az ellenségnek erős veszteségei voltak. A keleti harszintéren Augustow ellen offenzívánk előrehalad. Ivangorodnál a harc kedvezően áll, döntés még nem történt.

Budapest, október 27. A nagy főhadiszállásról jelenti: Az elmúlt éjjel az Ivangoród alatt folyó harcokban eddig 8000 orosz ejtettünk foglyul és 19 gépfegyvert zsákmányoltunk. Jaroslau közelében egy orosz ezredes és 200 ember volt kénytelen megadni magát. Zalucsenel Sniatytól délnyugatra és Pasiacsnál a hadvonaltól délnyugatra az ellenséget visszavetettük, a helyzet nagyjában változatlan. Höfer vezérkari őrnagy helyettese.

Budapest, október 27. Hivatalos. Kiadatott 4 óra 15 perckor: Közép-Galiciában a helyzet változatlan. Ivangorodtól délnyugatra felülmulhatatlan hősiességgel küzdő hadtesteink, amelyek közül csak az egyik 10000 foglyot ejtett ellenséges tulerővel állanak harcban. Höfer vezérőrnagy, a vezérkari-főnök helyettese.

Budapest, október 27. Hivatalos. Érkezett 11 órakor: Romanja—Planinán megvert szerb és montenegrói haderőket négy napi szakadatlan üldözés után Visegrád és Govasde közelében a Drinán át visszaszorítottuk. Csapataink eközben Han-Stenjica melletti iskolában sok gyalogsági és tüzéségi löszert és Veliko-Prdo-Vracevicán vívott utóvéd harcokban gépfegyvereket és hegyi ágyukat zsákmányoltak. Bosznia keleti része ezzel a Drináig megtisztult az ellenségtől. Ugyan e napon, melyen a szerbeket és montenegróiakat a Drinán visszaszorítottuk, a Szerbiában levő csapataink is jelentős sikert értek el. Ravnje közelében a Macvaban két erődített ellenséges állást rohammal bevettünk s e közben 4 gépfegyvert, 600 puskát és bombákat zsákmányoltunk és számos foglyot ejtettünk. Potiorek tábornagy.

A német főhadiszállás délelőtti jelentése: Yser-Ypresi csatorna mentén, Ypres mellett és Lillétől délnyugatra a harcok változatlan szívóssággal folynak. A német csapatok más tekintetben is előre haladtak. Augustovtól nyugatra a németek támadása lassan előre halad. Varsótól délre csapataink az erős orosz haderőnek minden támadását visszaverték. Ivangorodtól északra újabb orosz hadtestek átkeltek a Visztulán.

Berlin, okt. 28. A nagy főhadiszállásról közlik 28-ának délelőtti: Nieuport Dixmuidennél még áll a harc. A belgák ott jelentékeny csapaterősítéseket kaptak. Támadásainkat folytatjuk. Tizenhat angol hadihajó vett részt a jobb szárnyunk elleni harcban, tüzelésük eredménytelen volt. Ypresnél a helyzet okt. 27-én változatlan maradt. Lillétől nyugatra támadásainkat sikerrel folytattuk. Az

ergonei erdőben ismét néhány ellenséges lövészárkot elfoglaltunk, melyek katonáit foglyul ejtettük. Nyugati hadszíntéren egyéb lényeges dolog nem történt.

Hivatalos jelentés, érkezett 3 óra 15 pkor. E hó 27-én Szerbiában újabb sikereket vívtunk ki. Ravnje helységet és a Macvaban Crnabaratól északra a gátuton nagyon megerősített ellenséges hadállást csapataink az ellenséges vitéz védelme után rohammal bevették, miközben 4 ágyut, 8 gépfegyvert és számos hadianyagot zsákmányoltak és 5 tisztet és 500 katonát foglyul ejtettek. Potiorek, tábornoszernagy.

Hivatalos jelentés, érkezett délután 3 óra 40 pkor. Lengyelországban a szövetséges német, osztrák és magyar csapatok újabb orosz haderő elől, amely Ivangorod, Varsó és Novogeorgieszk felől előre nyomult, kénytelenek voltak kitérni, miután eddig több napi harcban minden orosz támadást sikeresen visszavertek. Az oroszok egyelőre nem követték csapatainkat. Az ellenséggel való érintkezés megszakítása minden nehézség nélkül ment végbe. A szövetséges csapatok a helyzetnek megfelelően ujonnan fognak csoportosulni. Galiciában tegnap sem történt lényeges dolog. Az arcvonal némely részén mind a két ellenfél beárkoltta magát. Nehéz ütegeink több ellenséges üteget és támpontot megsemmisítették. Höfer vezérőrnagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, október 29. A főhadiszállásról jelentik: Az északi hadszíntéren nem voltak nagyobb harcok. Utóbbi napokban az oroszoknak Turka vidéke irányában több ízben megkísérelt előrenyomulását sikeresen visszavertük. Höfer vezérőrnagy.

Berlin. A nagy főhadiszállás jelenti október 29-én délelőtt: Nieuporttól délre támadásunk lassan tért hódít. Lilletől nyugatra csapataink jól haladnak előre, az ellenségnek több erődített hadállását bevettük, 16 angol tisztet és több mint 300 katonát foglyul ejtettünk és 4 ágyut zsákmányoltunk. Angol és francia ellentámadásokat mindenütt visszavertük. Rheimsi székesegyház előtt felvonult francia ütegre, melynek tüzéségi megfigyelő állomása van a székesegyház tornyán, tüzelnünk kellett. Argonnei erdőben több lövészárokból kivertük az ellenséget és néhány gépfegyvert zsákmányoltunk. Verduntól délre heves francia támadást visszavertünk, ellentámadás alkalmával csapataink az ellenség főhadállásáig nyomultak, melyet bevettek, a franciák erős veszteségeket szenvedtek. Északkeleti hadszíntéren csapataink támadása folyton előrehalad, a legutóbbi 3 hét alatt itt 13500 oroszot foglyul ejtettünk és 30 ágyut és 39 gépfegyvert zsákmányoltunk. Délkeleti hadszíntéren tegnap óta a viszonyok nem változtak.

Berlin, okt. 30. A nagy főhadiszállásról jelentik ma délelőtt: Neuporttól délre és Yprestől keletre támadásainkat sikeresen folytattuk, 8 gépfegyvert zsákmányoltunk, 200 angol elfogtunk. Az argonei erdőben csapataink több erődöt, házat és támpontot bevettek. Verduntól északnyugatra a franciák sikertelenül támadtak, különben nyugaton és a keleti hadszíntéren a helyzet változatlan.

## A vármegye közgyűlése.

Hunyadvármegye törvényhatósági bizottságai m. hó 24-én, szombaton tartotta őszi rendes közgyűlését a vármegyeház nagytermében, Mara László főispán elnöklete alatt. A közgyűlés iránt nagy érdeklődés mutatkozott és a résztvevők is igen szép számmal jelentek meg.

Kevéssel 9 óra után Csulay Lajos h. alispán Cseh László elnöklete alatt egy küldöttséget kért fel, hogy a főispánt a terembe hívják. A diszmagyarban megjelent főispánt nagy éljenzéssel fogadták, aki a megjelenteket üdvözölve igen szép beszédben méltatta azokat a lelkes, odaadó intézkedéseket, amelyek a mozgósítás elején és azóta ugy a közönség, mint a hatósági személyek részéről megnyilatkoztak. Örömmel konstata a vármegyének román anyanyelvű vezetőférfiai által tanusított hírályhűséget, amellyel a közmeignyugvást segítették elő.

Csulay Lajos h. alispán bejelenti, hogy a vármegye törvényhatósági bizottságához felterjesztés végett két indítvány érkezett, az egyiket dr. Pop Jusztin, a másikat Cs. László nyújtotta be. A két indítványt a közgyűlés napirendre térés előtt vita tárgyává tette és határozatilag kimondotta azok felterjesztését.

Ezután Hajduczy József kir. tanácsos vette át a szót és igen szép beszédben méltatta viselt háborúnak jogosultságát. Ezt követte dr. Pop Jusztin magas szárnyalású beszéde, aki az erdélyi románság odaadó, őszinte király- és hazahűségével foglalkozott.

Utána Orendi Gyula szászvárosi lelkész németnyelvű felszólalása következett, amelyet a közgyűlés szünni nem akaró tapsal honorált.

Budai Ákos petrozsényi gör. kath. esperes emelkedett ezután szólásra, aki vallási alapon fejtegette a háboru jelentőségét és annak jogosultságát.

Helyszükemiatt a részletes tárgysorozatról jövő számunkban referálunk.

## A szászvárosi vöröskereszt-ápolónők fogadalomtétele.

Lélekemelő ünnepélyben volt része a város közönségének m. hó 25-én a Kún-kollegium disztermében.

Vasárnap van. A hivek tele szívet hagyják el a templomokat és özönlének minden irányból egy másik templomba, a tudományok templomába, ennek disztermébe, mely valóban olyan, mintha csakis Isten dicsőítésére és imadására volna rendelve.

Megtelve a terem csupa ünneplő ruhával és még ünneplőbb arccal. A háboru borzalmainak minden lelket fagyasztó tudata mellett mily jól eső érzéssel és a testvériség valódi érzésével tekint széjjel mindenki az egybegyűltek fölött, látva és érezve, hogy ha vannak pillanatok az életben, amikor a nemzetiségi és vallási különbségek semmivé lesznek: ugy ezek azok.

Most belép a fogadalmat teendő ápolónők fehér serge. Megható látvány: tán nem is volt, aki ne könnyezve nézte volna végig felvonulásukat és elhelyezkedésüket. Vénéd: mesebeli tündérek, kiket felsőbb hatalom rendelt sebesült katonáink mellé testvéreikül, hogy a sebek bekötözésével enyhülést, lelkes ápolásukkal gyógyulást s biztató szavakkal új életörömet nyujtsanak a szenvedő hősöknek.

Áldja meg az Isten kezük munkáját! Áldja meg őket!

Az „Erős várunk nekünk az Isten“ templomának elhangzása után Csűrös Pál, az egyet alelnöke megnyitó beszédében a szónoki tehetség klasszikus erejével ecseteli a háboru borzalmait s az ezek nyomában működő vöröskereszt magasztos hivatását. Méltatja dr. Markovitch Viktor főorvosnak az ápolónői tanfolyamok buzgó szervezése körüli érdemeit s köszönetet mond a tanfolyamok vezetőinek, dr. Tóth Sándor, dr. Dobó Ro-

mulusz és dr. Tincu Aurél orvosoknak. Nagy hatású beszédét a közönség és a fogadalmat tevő ápolónők üdvözlésével végzi.

Mendelssohn: „Lied ohne Worte és Schumann“ „Träumerei“ c. zeneműve, Alföldy Béla zenetanár által orgonán előadva, elragadó hatást keltett. Ha kevés a megtelt szív az érzés kifejezésére és szegény a legbeszédesebb ajak a gondolat nyilvánítására: ugy ezek a hangok a hallott előadásban hatásukkal kiváltottak több érzést, mint a mennyi egy szívből lakozik s beszédesebbek voltak minden élő szónál, melyet a legbeszédesebb ajk beszél s ha imát gondoltál hozzá szövegül: eljutott az az egek kapuján tul.

Orendi Gyula, az egyet elnökének szözeata a felavatandó ápolónökhöz megható volt.

Az isteni törvények eme hű őrzője és a felebaráti szeretet eme derék harcosa mély bölcseséggel tárja fel az ápolónő hivatását és a fogadalmat célját. Az ápolónő vállalkozása — ugy mond — önkéntes s minden önkéntes vállalkozás teljesítése sokszor nélkülözi a pontosságot és feltétlen szolgálatkészséget: ezért szükséges a fogadalmat, mely ugyan nem Istenre való hivatkozással, hanem az emberszeretet nevében tételik, de az emberi szeretet isteni törvény s innen a fogadalmat kötőereje. Nemcsak kötözni a sebeket, hanem a mi csak a nőnek adatott meg: ama bizonyos női kedély egész melegével ápolni a beteget, pótolni az ápoló hitvest, anyát... ez a hivatása az ápolónőnek.

A fogadalmat letétele és az oklevelek és karszalagok átvétele után a kollégiumi ifjúsági zenekar Mozart „Priestermarsch“-át huzta el filharmonikusokra valló precizitással.

A zárszót dr. Tinku Aurél orvos mondotta el román nyelven, igaz érzéstől áthatott lelkesedéssel hangoztatva, hogy a szent ügy, mely tárgya volt ennek az ünnepélynek, mindnyájunkat testvérekké forraszt össze, s egy szívet és egy lélekkel kiáltunk világgá, hogy: Hazádnak rendületlenül légy hive oh magyar!

\* \* \*

A vöröskereszt-egylet elnöksége ez uton is köszönetet mond a közönségnek a szives megjelenésért és a szereplőknek szives közreműködésükért.

Dr. R. I.

## NAPI HIREK.

— **Halottak napja van ma.** Amikor az egész esztendő 365 napja közül egy a halottaknak jutt. Halk, szomorú zenéjü lombhullás idején virrad ránk a halottak napja mindig. Ebben az évben a természet sóhaja össze-összevegyül az emberek sóhajtásaival. A halottaknak szánt koszorúknak és virágoknak el kell maradnia az idén, mert árukön a nyomort kell enyhíteni, a könnyeket kell felszáritani. Adjuk a koszorú és virágok árát a harctéren hősiesen küzdő katonák itthon nélkülöző családjainak felsegélyezésére. — Nem történik kegyeleltetés ezzel, a halottak emléke csak szentségesebb lesz ezáltal, mert mint kimult testek is enyhíteni tudnak az igaz célért küzdők hozzátartozóin. Kedves halottaink lelkei örömkönyeket fognak hullatni odafön az égben, örvendeni fognak, hogy általuk jutott egy darabka kenyérhez az éhező, orvossághoz a beteg... Adjuk a koszorúra szánt pénzeket az itthonmaradottaknak és a harctéri sebesülteknek!

**Áthelyezések.** Az igazságügyminiszter dr. Neuvirth József kolozsvári ügyész és dr. Gönczy Gábor dévai alügyész saját kérelmükre kölcsönösen áthelyezte. — Az igazságügyminiszter Varceka Vilmos algyógyi járásbirósági irnokot a szászvárosi járásbirósághoz helyezte át.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Hamburg Árpád dévai törvényszéki díjnokot a dévai törvényszékhez irnokká nevezte ki.

— **A téli háboru borzalmái** ellen katonáinknak prémre van szükségük. Akinek van, küldje e címre: Hadsegélyző hivatal, Budapest, Váci-utca 38. sz. A posta ingyen szállítja.

— **Halálozás.** Graffius József szászvárosi tekintélyes gyógyszerész okt. 26-án meghalt. Az elhunyt 72 éves öreg ur városunknak általánosan tisztelt és becsült polgára volt. Temetése okt. 28-án ment végbe nagy részvét mellett. Kiterjedt és nagyszámu rokonságon kívül a város színe-java ott volt a temetésen. Az elhunyt érdemeit Orendi Gyula ev. lelkész mindenkit megható szép hucsubeszédében méltatta. A megboldogult fiatalabb éveiben élénk részt vett városunk társadalmi és gazdasági életében. Munkás és szorgalmas élete mintaképül szolgálhat. Nyugodjék csendesen!

— **A szászvárosi járás főszolgabírói hivatala** f. hó 1-én a piacon lévő takarékpénztári épületből az új kollegiumi épülettel szemben levő Antoni-féle házba költözködött.

— **Új kereskedelmi iskolai igazgató.** A hátszegi keresk. iskola igazgató-tanácsa Muzsnay Béla elnöklete mellett az újonnan szervezett kereskedelmi iskola igazgatójává Balázs Márton nagybecskereki áll. kereskedelmi iskola tanára választott meg. Az igazgató fizetését 4400 K törzsfizetésben és évi 780 K lakbérben állapította meg.

— **A Bethlen-kollégium hadba vonuló növendékeinek ünneplése.** A nagyenyedi ref. tanítóképző-intézetnek 32 és a főgimnáziumnak 4 növendéke, akik önként jelentkeztek katonai szolgálatra, vasárnap (október 25.) délután 1/23 órakor indultak Marosvásárhelyre honvéd-ezredükhöz. Ebből az alkalomból vasárnap délelőtt 11 órakor a kollégium dísztermében ünnepélyes istentisztelet, délből 12 órakor a város közönségének részvételével közös ebéd volt a kollégium konviktusi helyiségében. Onnan a vasuti állomásra kísérték a lelkes ifjakat, akik a délutáni vonattal indultak kiképzetésük helyére.

— **Adakozzunk a „Vörös-Kereszt” egyület részére.**

— **Jótekonycélu gyermekelőadás.** A szászvárosi állami polgári leányiskola nov. 7-én jótekonycélu gyermekelőadást rendez a következő műsorral: 1. A haza. Színmű 1 felvonásban. 2. Szavalat. 3. Zongoraszám. 4. Daljáték. (A vasuton). 5. Ein Tag in der Pension. Schwank in einem Aufzuge. 6. Tombola. Az előadás a Központi szálló nagyszobájában tartatik. Jegyek nov. 2-tól előre válthatók a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. könyvkereskedésében és este a pénztárnál. Kezdeté este pont 8 órakor. Ez uton is felhívjuk a közönség figyelmét ezen élvezetesnek ígérkező gyermekelőadásra.

— **Aranyat — vasért.** Az „Augusztá” alapra újabban adományoztak: Kazatsay Imre 2 aranygyűrű, Graef Luise 1 aranygyűrű, Csucsán százados neje 3 aranygyűrű, 2 aranyfüggő, 1 pár aranyfülbevaló, 2 ezüst óra, Wegner Malvin 3 aranygyűrű, 1 aranybros, 1 pár aranyfülbevaló, Letni Erna 3 drb. aranyfülbevaló, Papp Klára 1 arany Terézia tallér, Wolf Árpád VIII. gymn. t. 1 aranygyűrű, Rákóczy Imre 1 aranygyűrű, 1 ezüst óra, Varga Béláné 2 pár aranyfülbevaló, Jakobi Pítzi 2 aranygyűrű, Schuleri Alfréd 1 aranygyűrű, Schuleri Gyula százados 1 ezüst óra és lánc, ifj. Schuleri Elza 1 ezüst karkötő, 1

pár aranyfülbevaló, Schuleri Irmgard 1 ezüst karkötő, Papp Andrásné 1 ezüstóra, Barcsi Jánosné 10 K aranyban, Barcsi Vilma 10 K aranyban, Barcsi Erzsébet 10 K aranyban, Járay Rózsika 1 aranyfülbevaló, Oprean Rike 2 drb. aranyfülbevaló, Liebermann Vilmos 1 arany medaillon, 1 ezüst óralánc, Bloos Helen 1 aranylánc függővel, Gross Adel 1 aranygyűrű, Schoppelt Anna 1 aranybros, Antoni R. P. 1 aranygyűrű, Schumacher Elis 1 aranygyűrű, Schumacher Herta 1 ezüstlánc, Gócza Albert VIII. gymn. t. 1 ezüstlánc, Barcsay Margit 1 ezüstérem, Herold Ida 1 aranygyűrű, Popovics János VIII. gymn. t. 1 aranygyűrű, Bokodi Zsuzsika 1 aranykarkötő, Bokodi Mariska 1 aranylánc, 1 aranyfülbevaló. Ezen adományokért szívélyes köszönetet mond Schuster Gyula a „Nőegylet” titkára.

— **Tanítóválasztás.** A felsőfarkadini újonnan szervezett tanítónői állásra Lupán Róza tanítónő választott meg.

— **Nyilvános köszönet.** Kercsey György ny. állami tanító ur és felesége, idvezült első élettársaik, néhai Kercsey Györgyné és néhai Hajdu Ferenc emlékére, a halottak napja alkalmából, 5 koronát voltak kegyesek a hadba vonultak szegény családjaiknak támogatására adományozni. Kegyeletüknek, e ma bizonyára legmegfelelőbb módon nyilvánításáért, a segélyre utaltak nevében is hálás köszönetet mond: a ref. egyház előljárósága.

— **Üszöt és tehenet levágni nem szabad.** A kormány a hivatalos lap egy számában rendeletet tesz közzé, mellyel ideiglenesen és további intézkedésig megtiltja az üszőborjuknak, a 3 évesnél fiatalabb üszőknek és a hasas teheneknek vasuton szállítását és kényszervágástól eltekintve levágását. A rendelet október 15-én lépett életbe.

— **Hirdetmény.** A magyar királyi Belügyminiszterium 7270/914. B. M. eln. számú rendeletével megtiltotta, hogy olyan, vagy hasonló, vagy ugyanazon eszmét megtestesítő tárgyakat (vasgyűrűt, jelvényeket stb.) a melyek valamely jótékony vagy emberbaráti célt szolgáló bizottságtól vagy egyesülettől erednek és a melyeket azok a hadviseléssel kapcsolatos vagy emberbaráti célra hoznak forgalomba, más előállíthasson és forgalomba hozhasson. A midőn ezen rendeletet közhírré teszem, figyelmeztetek mindenkit, hogy e tilalom megszegése kihágási képez s annak elkövetői 15 napig terjedhető elzárással és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fognak büntetni. Kelt Szászvároson, 1914. évi okt. hó 20-án. Pap András s. k. h. rendőrkapitány.

## Statt besonderer Nachricht!

Vom tiefsten Schmerze gebeugt, geben die Unterzeichneten allen Verwandten und teilnehmenden Freunden Nachricht von dem Hinscheiden ihres innigstgeliebten, unvergesslichen Gatten, resp. Vaters, Grossvaters, Schwiegervaters, Schwagers und Onkels, des Herrn

### JOSEF GRAFFIUS APOTHEKER

welcher Montag den 26. Oktober 4 Uhr früh im 72-ten Lebensjahre nach langem schweren Leiden, das dem Wohle seiner Familie gewidmete Leben beschloss.

Die sterbliche Hülle des uns teuren Verblichenen, wird Mittwoch den 28-ten Oktober nachmittags 3 Uhr auf dem hiesigen evang. Friedhofe zur ewigen Ruhe bestattet.

Broos—Szászváros am 26. Okt. 1914.

Die tieftrauernden Hinterbliebenen.  
(Kondolenzbesuche werden dankend abgelehnt)

**Das beste Bier** der Monarchie ist bekanntlich das **der Aktien-Brauerei Kőbánya**. Wer also **gutes Bier** trinken will, kann solches in **Broos Szászváros** nur beziehen von **der Firma Friedrich Schuleri**, die seit Jahren **die alleinige Vertretung** dieser Brauerei auf dem hiesigen Platze inne hat. 62 12—

**Haszonbérbe kiadó** egy 1 holdas szántó föld a perkászi ut mellett. Értekezhetni Fötér 14. sz. alatt. 74 1—3

## Dohányzók figyelmébe!

**S**ok pénzt takarít meg ha

**„Riz Rózsa”**

antinitotin szivarka-hüvelyt használ!

Kapható: Weisz Dezső üzletében, Szászváros.

37 16—

## Baumann Gusztáv

kenyér-sütődéje Szászvároson, Fötér 23. sz.

Alapított  
1887. év-  
ben.

Ajánlja friss péksüteményeit (kifli, zsemle, percc), valamint izletes kalácsait, kitűnő fehér és barna lisztből készített **házi komlós kenyereit**. Naponta kétszeri sütés. Nagy **liszt és korparaktár**. Megrendelt áruk kívánatra házhoz szállítanak. Tiszta kezelés, jól megsült áruk! 423 Gyors és pontos kiszolgálás! 22—

Tisztelettel: **Baumann Gusztáv** pék-mester.

**Hirdetések jutányos** árban felvételnek lapunk kiadóhivatalában.

## Andronye Péter

mészárosmester, Szászváros Schuster-u. 1.  
Kún-kollegiumi konviktus hússzállítója.

341

30—

Ajánlja naponkint frissen vágott, tiszta-kezelésű marha, borju, sertés, bárány

**hus áruit**

Pontos kimérés! Tiszta kezelés!

o—o Jégsezekrény! o—o

Kívánatra árut házhoz is szállítok!

**Andronye Péter**  
mészáros, Schuster-u. 1. (Linda-féle ház).

## Transsilvania szálloda, Szászváros

A mai kor igényeinek teljesen megfelelőleg berendezett étterem, kávéház. Kétféle borok, izletes és tiszta konyha, állandóan friss hordó és palacsőr. Olcsó modern szobák. Bérkocsik állandóan kaphatók. Minden vonathoz omnibusz vagy kocsik. Hangversenyek, színelőadások, bálók megtartására modern díszterem.

380

27—

Tisztelettel: Haltrich Gusztáv szállodás

## MARGEL N.

Órák és ékszerész (Centrál-szálloda mellett)



SCHAFFHAUSEN,  
OMEGA,  
DOXA, ZYMA,  
PRECIZIO  
ÓRAK

Ajánlja dusan felszerelt rak-tárát. Nagy választék arany és ezüst órákból, láncokból, gyűrűkből, fülbevalókból, karkötőkből. Brillíans-függők és gyűrűk a legszebb kivitelben.

Mindennemű javítás elvállaltatik! Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek!

325 31—

**T. C.** Az első nagybaári kályha és schamotte gyár Nagy-Baárban Hunyad-megyében ajánlja saját gyártmányait a n. é. közönségnek, u. m. *kályha-tűzhelyeket, kandallókat és takaréktűzhelyeket* minden színben és nagyságban régi vagy divatos stílusban. Jó munkáért, valamint tűzálló anyagért a gyár teljes felelősséget vállal öt éven át. *Falburkolatokat és fürdőkádakat valódi fayenceplattentől*, valamint mindennemű ezen szakmát érintő javításokat is elvállalunk mérsékelt árak melletti gyors kivitelre.

Teljes tisztelettel:

### Első nagybaári kályha és Schamottegyár Nagybaárban, (Hunyadmege.)

Pontos és szolid kiszolgálást biztosítunk mindenfelé s kérjük n. b. megbízásait. 324 31—

## „GLORIA“ dupla maláta tápsör

A tordai sörgyár új sörkülönlegessége!

E sörkülönlegességünket csakis eredeti gyári töltésben hozzuk forgalomba!

### A „GLORIA“ tápsör Szászvárosban BAUM MIHÁLY sörfőraktárosnál és

minden fűszer és csemege üzletben, nemkülönben italmérsi helyiségekben kapható. 386 26—

Mendel Sörfőződe és Kereskedelmi Részvénytársaság, Torda.

Értesítjük a tisztelt sörfogyasztó közönséget, hogy a közkedveltségnek örvendő

„GLORIA“ dupla maláta tápsörünket ismét forgalomba hoztuk. — Felhívjuk a tisztelt sörfogyasztó közönség figyelmét e sörkülönlegességünknek *kíválóan dus maláta tartalmára* s így ennek *különösen nagy tápértékére*. Orvosi szaktekintélyek e sört nemcsak frissítő és étvágygerjesztő hatásánál fogva ajánlják, hanem ideges bántalmak s álmatlanság ellen, valamint elsőrangú tápértékénél fogva üdülő betegeknek és gyengélkedőknek állandóan és sikeres eredménnyel rendelik. — *Hízókuránál és szoptatásnál* nélkülözhetetlen.

### A „GLORIA“ dupla maláta tápsöréről

Dr. Rigler Gusztáv a közegészségtan ny. rendes tanára Kolozsvárt úgy nyilatkozik, hogy a *külföldi s hazai* dupla malátasörök közül *kívánk*, amit a kolozsvári *állami vegyészeti állomás* vegyelemzése is megerősít. Sörgyárunkat a múlt évben a technika legújabb vívmányainak felhasználásával egész újonnan berendeztük, a legmodernebb maláta-gyárral kibővítettük és az üzem élére egy elsőrangú külföldi szaktekintélyt állítottunk. Ez tette lehetővé, hogy olyan kitűnő sört tudunk előállítani, mint amilyen a

### „GLORIA“ dupla maláta tápsör,

mely rövid idő alatt a sörfogyasztó közönségnek kedvencévé vált és ott, ahol forgalomba hoztuk, a legjobb ehez hasonló minőségű külföldi söröket is kiszorította.



## BENKŐ áruház

az egyedüli áruház, hol a legjutányosabban szeresheti be áruszükségletét. Nagy választék kész férfi-, fiu- és gyermek-ruhákban, felöltőkben, kosztümökben, cipőkben, kalapokban, valamint mindennemű férfi divatickekben. Továbbá női curenis árukban, u. m.: szövetek, színes selymek, kretonok, zefírek, vásznak, paplanok, függönyök, szőnyegek, gyermek-ruhácskák, ernyők, utazókiosarak és minden e szakmához tartozó árucikkek. — Ajánlja a cég 216 44—52

modern szabótermét,

hol méret után a legizlésebb férfi-ruhákat készítenek BENKE EDE szabó-mester úr vezetése alatt. Tisztelettel

## BENKŐ áruház.

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú portland-cementet ajánl olcsó áron a

# Portland-Cementgyár, Kugler és Társai

Brassóban. Itt helyben kapható M. G. Zobel cégnél.